

---

*Fereshteh Izadi*

*English <> Persian (Farsi) Language Service Provider*

---



**Email 1:** [izadi1614@gmail.com](mailto:izadi1614@gmail.com)

**Email 2:** [izadi1614@yahoo.com](mailto:izadi1614@yahoo.com)

**Telephone:** [\(0098\) 9137884014](tel:(0098)9137884014)

**Skype I.D.:** [live:.cid.8421f8b2046e2257](skype:live:.cid.8421f8b2046e2257)

---

### *Personal Statement*

---

A multi-skilled, reliable and talented translator with a proven ability to translate English to Persian and Persian to English texts and documents. Professionally astute and experienced translator with more than a decade of experience, so that know how to effectively perform the best translation in practice languages, English to Persian and vice versa. A quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social and professional backgrounds. Well mannered, articulate and fully aware of diversity and multicultural issues. Bringing forth positive work ethics and a commitment to efficiency and integrity. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise and at the same time remaining aware of professional roles and boundaries.

---

### *Work Experience*

---

English <> Persian (Farsi) Language Services Provider

2011 – Present

- Translation and revision of over 200 pages of legal texts and documents
- Translation and revision of over 170 pages of news and journalistic texts
- Translation and revision of over 190 pages of IT-related texts
- Translation and revision of over 185 pages of medical, healthcare, instruments, cardiology, dentistry, pharmaceutical texts
- Translation and localization of over 230 pages of iGaming texts and documents
- Transcreation and copywriting, creative Translation, cultural customization of over 65 pages of advertising texts

- In-house legal translator, editor and proofreader

---

### *Education*

---

2013-2015 M.A. in Translation Studies

2006-2010 B.A. in Translation Studies

---

### *Cat Tools*

---

- SDL Trados Studio 2019
- MemoQ 9.9
- Memsource Cloud
- Heartsome
- MateCat
- Smartling
- CafeTran Espresso
- Wordfast Pro 7.5
- OmegaT
- Déjà vu
- QTranslate
- Wordbee
- Smartcat
- XTM Cloud
- Crowdin
- Poedit
- QA Distiller
- X-Bench

---

### *Software Programmes*

---

- Microsoft Office Word 2013
- Excel 2013
- PowerPoint 2013
- Wondershare PDFElement
- PDF Exchange-Viewer
- Nitro Pro 10

- Adobe PDF
- Adobe InDesign
- Adobe Illustrator
- Adobe Audition
- Adobe Acrobat Reader

---

### *Areas of Expertise*

---

- **Law & Legal** (legal documents, contracts, patents, trademarks, copyright, taxation, and customs)
- **Corporate & marketing materials** (product brochures, promotional fliers and leaflets, advertising materials)
- **IT & computing** (including hardware, software, telecommunications, networking, and the Internet)
- **Medicine** (healthcare, medical instruments, cardiology, dentistry, pharmaceuticals)
- **Finance** (markets, economy, stock exchanges and accounting)
- **Video Games & Mobile Games** (In-game texts, UI & menu elements, marketing texts, etc.)

---

### *Services & Offering*

---

- Translation
- Proofreading/Revision
- Editing/Checking
- Transcreation
- Machine Translation
- MT Post Editing (MTPE)
- Copywriting
- Adaptation
- Copy-editing
- Content creation
- Terminology Management
- Glossary Management
- TM Management
- Transcription

---

## *Memberships*

---

ProZ Website

Since 2022

Professional Member

<https://www.proz.com/translator/3367334>

TranslatorsCafe Website

Since 2022

Professional Member

<https://www.translatorscafe.com/cafe/member467071.htm>